



LANYARDS / TALABARTES HANG / YANG USE INSTRUCTIONS – INSTRUÇÕES DE USO

ATTENTION (English)

Carefully read these instructions. Do not use this product before reading them. Not reading the instructions may result in accidents, injury or even death. Activities in heights are inherently dangerous and you are responsible for your actions and decisions. If you are not willing to take risks, do not practice them. You personally assume all responsibilities and risks for all damage, injury or death, which may occur during or following the use of this product in any manner whatsoever.

Only reading this instruction leaflet does not prepare you for a correct and safe use of this product. It is mandatory that you take theoretical and practical instruction, given by a competent professional. This product shall be used only by a competent and experienced person, or by a person under direct, visual and alert supervision of a competent and experienced instructor.

This product was developed to hold the weight of one person only. It is a positioning lanyard, without shock absorbing system, therefore, not designed to withstand a fall.

This product was designed for sportive and recreational uses only. It was not designed for use in works at heights.

Before exposing yourself to heights, always check your anchors and safety system.

Connection of this lanyard – the connections between this lanyard and any other part of the safety system should be done with a locking carabiner, on all ends. ATTENTION: for the double lanyard, never connect it by its two symmetrical ends without connecting the "master point" (please see picture). Also, never allow the two symmetrical ends to work at an angle greater than 45°. These two mistakes would compromise the resistance of the product and the safety of the user!

Inspection – before the 1st use and before and after every use of this product, always check for its integrity. Check for tears, wears, frays, burns, melted parts, deformations, corrosion, crack on the metallic buckle, liquid stains, or any other damage on the textile parts, or natural wear and tear. Check also the parts of difficult visualization. If the product shows any sign of damage, missing part or wear and tear that could compromise its function and resistance, do not use it and retire it. After the visual check, proceed with an operational check of the lanyard on a non-exposed place before the use. In order to have a reliable traceability of this product, its use record should be done always by the same person.

Cleaning – this product can be washed with cold water. If stained, lukewarm water can be used (up to 30°C, or 86°F), and if soap is necessary, it must be a pure one, with pH in between 6 and 7.5. Rinse well and let it dry away from any source of direct heat or sun. Do not use detergent.

Storage and transport – all chemical, corrosive and solvent products should be considered dangerous to this product. Always transport and keep this product in a clean bag. It should be stored away from sources of light, in a well ventilated and dry place, and away from any source of direct heat. Use this product in temperatures in between +50°C and -10°C (122°F and 14°F). Humidity, dirt and ice can change its resistance.

Lifetime – the lifetime of this product may vary a lot. Frequency of use, care in storage, exposure to the sun while in use, strict following of these instructions, abrasion against rock and other surfaces, and other factors may change its durability. Not considering the wear and tear from use, this product may have a maximum lifetime of 5 years after the first use. Nevertheless, events during the use, or the regular wear and tear from use, for example, may reduce the lifetime of this product very much or even to one use only.

Warranty – this product has a warranty of six months against production flaws, valid only for the first retail buyer. It is not valid for a second-hand user. The warranty does not apply for incorrect use of this product, uses for which it was not designed or the natural wear and tear of a product, due to its use.

ATENÇÃO (Português)

Leia atentamente estas instruções. Não utilize este produto sem as ler. Sua não leitura pode provocar acidentes, ferimentos e até a morte. Atividades em altura são práticas de risco inerente e você é responsável por suas ações e decisões. Se você não está disposto a correr riscos, não as pratique. Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por todo dano, ferida ou morte que possa ocorrer durante e após o uso deste produto, em qualquer situação.

A simples leitura destas instruções não o capacita para a utilização correta e segura deste produto. Busque formação teórica e prática, oferecida por um profissional competente. Este produto só pode ser usado por pessoa capacitada e experiente, ou por pessoa sob controle direto, visual e atento de um instrutor competente e experiente.

Este talabarte foi projetado para suportar o peso de uma pessoa apenas. É um talabarte de posicionamento, sem sistema de absorção de impactos, portanto, não deve suportar quedas.

Este produto foi projetado para uso esportivo e recreativo apenas. Não foi elaborado para uso em trabalhos em altura.

Antes de expor-se a ambientes de altura ou perigosos, sempre cheque as suas ancoragens e sistema de segurança.

Conexão do seu talabarte – as conexões entre esse talabarte e qualquer outro componente do sistema de segurança devem ser feitas por meio de mosquetões com trava, em todas as suas pontas.

ATENÇÃO: para o talabarte duplo Yang, nunca o conecte por seus dois terminais simétricos sem conectar a alça principal de conexão (veja a foto). Também não permita que seus dois terminais simétricos trabalhem com um ângulo superior a 45°. Esses dois erros comprometeriam a resistência do produto e a segurança do usuário!

Inspeção – antes do 1º uso e antes e depois de cada uso deste produto, sempre cheque a sua integridade. Procure por rasgos, abrasões, cortes, queimaduras, partes derretidas, deformações, corrosão, trinca nas fivelas, manchas de líquido, fios de costuras rompidos, soltos ou desgastados, ou partes faltantes; ou ainda, desgaste natural decorrente do uso. Não deixe de checar as partes de difícil acesso e visualização. Se o produto apresentar qualquer sinal de dano, parte faltante ou desgaste de uso que possa comprometer a segurança, não o utilize e descarte-o. Após a checagem visual, faça uma checagem operacional deste produto. Recomendamos que você faça a checagem do equipamento e do sistema de segurança em local seguro. Para que se mantenha um controle seguro deste produto, recomendamos que seu histórico de utilização seja controlado sempre pela mesma pessoa.

Limpeza – este estribo pode ser lavado em água fria. Se estiver manchado, pode-se utilizar água morna (até 30°C) e, se sabão for necessário, é importante que seja um puro, com pH entre 6 e 7.5. Enxágüe bem e deixe secar afastado de qualquer fonte direta de calor. Não utilize detergente.

Guarda e transporte – qualquer produto químico, corrosivo ou solvente deve ser considerado perigoso a este produto. Sempre transporte e guarde este produto em um saco ou sacola limpa. Ele deve ser guardado afastado de fontes de luz, em local bem ventilado, seco e longe de qualquer fonte direta de calor. Certifique-se que este produto não seja guardado comprimido. Utilize-o entre as temperaturas de +50°C e -10°C. Umidade, sujeira e gelo podem alterar a sua resistência.

Tempo de vida – o tempo de vida deste produto pode variar muito. A frequência de uso, cuidado na guarda, exposição ao sol durante o uso, estrito respeito a estas instruções, abrasões contra rochas ou outras superfícies, ou outros fatores podem alterar sua durabilidade. Este produto pode ter uma vida útil máxima de 5 anos após a 1ª utilização. Não obstante, o desgaste natural do uso, os fatores acima mencionados, ou outros, podem reduzir muito o seu tempo de vida, limitando-o, inclusive a uma única utilização.

Garantia – este produto tem garantia contra defeitos de fabricação de seis meses, exclusivamente válida para o seu primeiro comprador no varejo (não vale para usuário que tenha comprado este produto de "segunda mão"). A garantia não cobre usos indevidos, utilizações para as quais o produto não foi desenvolvido, ou o desgaste natural decorrente do uso.



Picture: the V lanyard Yang and the single lanyard Hang
Foto: o talabarte duplo Yang e o talabarte simples Hang

MATERIAL: Poliéster e fivela de aço inox

Atenção: manter longe do alcance de crianças.

www.alpenpass.com.br

IMPORTADO E DISTRIBUIDO NO BRASIL POR:



SISTER MÁQUINAS E ACESSÓRIOS LTDA
CNPJ: 53.942.793/0001-24

www.sisteroutdoors.com.br
info@sisteroutdoors.com.br